

**Bundesbeschluss**  
betreffend  
**die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1953**  
**auf das Jahr 1954**

(Vom 24. März 1954)

Die Bundesversammlung  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Artikel 85, Ziffer 10, der Bundesverfassung,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 26. Februar 1954 <sup>1)</sup>,

beschliesst:

Einzigem Artikel

Dem Bundesrat werden folgende Kreditübertragungen bewilligt:

	Fr.
<b>Finanzrechnung . . . . .</b>	<b>9495 982</b>
<b>1 Allgemeine Verwaltung . . . . .</b>	<b>191 764</b>
<b>104 Bundeskanzlei . . . . .</b>	<b>191 764</b>
321.01 Bereinigte Gesetzsammlung . . . . .	169 224
511.10 Bureaumaschinen, andere Maschinen und Apparate . . . . .	22 540
<b>3 Departement des Innern . . . . .</b>	<b>861 925</b>
<b>304 Landesbibliothek . . . . .</b>	<b>896</b>
393.01 Internationales Komitee für Dokumentation über das Bauwesen . . . . .	896
<b>306 Technische Hochschule . . . . .</b>	<b>220 751</b>
342.10 Unterricht und Forschung . . . . .	220 751
<b>308 Fernheizkraftwerk . . . . .</b>	<b>271 973</b>
502.02 Erweiterung der Anlagen . . . . .	123 245
502.10 Energieversorgungsanlage . . . . .	148 728

<sup>1)</sup> BBl 1954, I, 421.

Fr.

<b>309 Anstalt für das forstliche Versuchswesen . . . . .</b>	<b>3 955</b>
342.12 Wassermess-Stationen im Flyschgebiet . . . . .	3 955
<b>311 Meteorologische Zentralanstalt . . . . .</b>	<b>56 000</b>
512.03 Mobile aerologische Station . . . . .	40 000
322.10 Verwaltungsauslagen, Flugwetterdienst . . . . .	16 000
<b>312 Landesmuseum . . . . .</b>	<b>1 900</b>
332.02 Einrichtungen . . . . .	1 900
<b>314 Direktion der Bauten . . . . .</b>	<b>298 950</b>
331.02 Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen . . . . .	298 950
<b>316 Gesundheitsamt . . . . .</b>	<b>7 500</b>
511.50 Inventaranschaffungen, Grenzsanitätsdienst . . . . .	7 500
<b>5 Militärdepartement . . . . .</b>	<b>2 975 800</b>
<b>555 Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr . . . . .</b>	<b>46 100</b>
336.01 Unterhalt der Schiessplätze und -lager . . . . .	27 600
346.01 Verbrauchsmaterial zur Instruktion . . . . .	2 300
516.01 Instruktionsmaterial . . . . .	16 200
<b>570 Abteilung für Genie und Festungswesen . . . . .</b>	<b>305 000</b>
518.01 Betriebsinventar . . . . .	305 000
<b>575 Abteilung für Sanität . . . . .</b>	<b>42 500</b>
316.01 Militärmedizinische Gutachten . . . . .	6 500
336.01 Unterhalt der Röntgeneinrichtungen . . . . .	7 100
338.01 Unterhalt von Korpsmaterial . . . . .	25 000
518.01 Einrichtungen, Apparate usw. . . . .	3 900
<b>580 Oberkriegskommissariat . . . . .</b>	<b>2 200 000</b>
348.02 Warenbeschaffung . . . . .	2 200 000
<b>590 Abteilung für Luftschutz . . . . .</b>	<b>382 200</b>
333.01 Alarmeinrichtungen . . . . .	169 200
373.01 Ziviler Luftschutz . . . . .	197 500
518.10 Materialbeschaffung . . . . .	15 500
<b>6 Finanz- und Zolldepartement. . . . .</b>	<b>610 770</b>
<b>601 Finanzverwaltung . . . . .</b>	<b>532 500</b>
321.06 Telephontaxen . . . . .	491 000
321.07 Erweiterungs- und Einrichtungskosten für Telephon- anschlüsse . . . . .	29 000

	Fr.
<b>601 Finanzverwaltung</b>	
423.01 Verband schweizerischer Hypothekar-Bürgerschafts- genossenschaften . . . . .	12 500
<b>606 Zollverwaltung . . . . .</b>	<b>56 000</b>
331.01 Bauliche Ausführungen und Reparaturen in gemie- teten Räumen . . . . .	56 000
<b>613 Amt für Mass und Gewicht . . . . .</b>	<b>22 270</b>
511.01 Anschaffung von Instrumenten und Apparaten . . . . .	22 270
<b>7 Volkswirtschaftsdepartement . . . . .</b>	<b>4 812 900</b>
<b>707 Abteilung für Landwirtschaft . . . . .</b>	<b>2 610 000</b>
433.21 Förderung des Viehabsatzes . . . . .	600 000
433.46 Melioration der Randzonen des Flughafens Kloten . . . . .	180 000
603.01 Hypothekendarlehen für die Errichtung von Gras- trocknungsanlagen . . . . .	330 000
433.93 Absatzförderung (433.92 Weinbauförderung) . . . . .	1 500 000
<b>711/18 Landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten</b>	<b>2 900</b>
512.01 Inventaranschaffungen . . . . .	2 900
<b>723 Arbeitsbeschaffung und wirtschaftliche Landesverteidigung .</b>	<b>2 200 000</b>
453.20 Förderung der Wohnbautätigkeit . . . . .	2 200 000
<b>8 Post- und Eisenbahndepartement . . . . .</b>	<b>42 823</b>
<b>801 Abteilung für Rechtswesen und Sekretariat . . . . .</b>	<b>6 000</b>
311.01 Kommissionen und Sachverständige . . . . .	6 000
<b>803 Luftamt . . . . .</b>	<b>25 547</b>
373.06 Versuche mit Helikoptern . . . . .	25 547
<b>804 Amt für Wasserwirtschaft . . . . .</b>	<b>11 276</b>
413.01 Ausbauplan für Gewässer zwischen Genfer See und Aaremündung in den Rhein . . . . .	11 276

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, den 18. März 1954.

Der Präsident: **Barrelet**

Der Protokollführer: **F. Weber**

Also beschlossen vom Nationalrat,

Bern, den 24. März 1954.

Der Präsident: **Henri Perret**  
Der Protokollführer: **Ch. Oser**

---

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 24. März 1954.

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates,  
Der Bundeskanzler:  
**Ch. Oser**

---

## **Bundesbeschluss betreffend die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1953 auf das Jahr 1954 (Vom 24. März 1954)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1954
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.04.1954
Date	
Data	
Seite	534-537
Page	
Pagina	
Ref. No	10 038 597

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.